



LEYBOLD GmbH

Werkskalibrierstelle

Bonner Str. 498 · 50968 Köln

Telefon (0221) 347 – 1334

Fax (0221) 347 – 2183

Kalibrierschein

Calibration Certificate

Kalibrierscheinnummer
Calibration Certificate No.

14748

Gegenstand
Object **Helium - Testleck**

Hersteller
Manufacturer **INFICON GmbH**

Typ
Type **TL7**

Fabrikat/Serien-Nr.
Cat. No./Serial No. **14023V01 / 900012348893**

Auftraggeber
Customer **GES SINGAPORE PTE LTD**
SGP - Singapore 739152

Auftragsnummer
Order No. **40312819 / 300362298**

Anzahl der Seiten des Kalibrierscheines
Number of pages of the certificate **4**

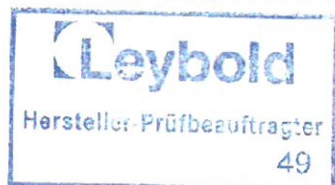
Datum der Kalibrierung
Date of calibration **19. Februar 2020**

Next Inspection Recommended: **19. Februar 2021**
Nächste Prüfung empfohlen:

Dieser Kalibrierschein darf nur vollständig und unverändert weiterverarbeitet werden. Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung des Kalibrierlaboratoriums. Kalibrierscheine ohne Unterschrift und Stempel haben keine Gültigkeit.

This calibration certificate may not be reproduced other than in full except with the permission of the laboratory. Calibration certificates without signature and seal are not valid.

Stempel
Seal



Ort / Datum
Place / Date

Köln, den 19. Februar 2020

Bearbeiter

Person in charge

Schmelzer

[Handwritten signature]
[Handwritten signature]

• Kalibriergegenstand	Kapillar-Testleck mit Ventil und Gasvorrat
• Art des Prüfgases	Helium
• Fülldruck	2,9 bar abs. (20°C)
• Ausgangsdruck	<100 mbar abs.
• Linearer Temperaturkoeffizient	+0,3 %/K (10 – 40 °C)
• Leckratenabnahme	< 3 %/Y
• Messgröße	Leckrate für Helium
• Prüfverfahren	Vergleichsmessung A (DIN EN 13192)
• Vergleichsleck	Helium-Testleck TL7 (Prüfmittelnr. 052.074) DAkkS-10582/2019 Leckrate: 4,02E-07 mbar·l/s
• Temperatur	(23 ± 1)°C
• Vergleichsmessgerät	Leckdetektor Phoenix L300i (Prüfmittelnr. 055.109)

Für das auf Seite 1 genannte Helium-Testleck wurde folgende Leckrate ermittelt :

• Prüfergebnis / Leckrate	2,7E-07 mbar·l/s , gegen Vakuum gemessen (2,7E-08 Pa·m ³ /s, gegen Vakuum gemessen)
• Messunsicherheit der Leckrate	± 15 %

Konformität mit DIN ISO 9001 (EN 29001):

Die für diese Kalibrierung verwendeten Messeinrichtungen werden regelmäßig in den DAkkS-Stellen D-K-15162-01-00 und D-K-19425-01-00 kalibriert und sind auf deutsche nationale Normale rückführbar.

Ol 25705508
Alen

Nun folgt die englische Übersetzung des deutschen Kalibrierscheins.

On the following pages you will find the translation of the german calibration certificate (starting with page 2).

Rechtlich bindend ist nur der deutsche Kalibrierschein. Die Übersetzung ist ohne Gewähr.

Exclusively the german version of the calibration certificate is legally binding. The translation is without engagement.

OL 2578504
Alan

- **Object** Capillary leak with valve and gas reservoir
- **Type of Tracer Gas** Helium
- **Filling Pressure** 2,9 bar abs. (20°C)
- **Outlet Pressure** <100 mbar abs.
- **Linear Temperature Coefficient** +0,3 %/K (10 – 40 °C)
- **Leak Rate Decrease** < 3 %/Y
- **Quantity of Calibration** Helium leak rate
- **Testing Procedure** Comparison measurement A (DIN EN 13192)
- **Reference Leak** Helium calibrated leak TL7 (Test device no. 052.074)
DAkkS-10582/2019
Leak rate: 4,02E-07 mbar·l/s
- **Temperature** (23 ± 1)°C
- **Comparison Instrument** Leak Detector Phoenix L300i (Test device no. 055.109)

For the helium test leak mentioned on page 1 the following leak rate was measured :

- **Test Result / Leak Rate** 2,7E-07 mbar·l/s, compared with vacuum
(2,7E-08 Pa·m³/s, compared with vacuum)
- **Uncertainty** ± 15%

Conformance to DIN ISO 9001 (EN 29001):

The measuring systems used for this calibration are regularly calibrated by the DAkkS stations D-K-15162-01-00 and D-K-19425-01-00 and have a valid relationship to german national standards.

Handwritten signature and date: 25.02.2020